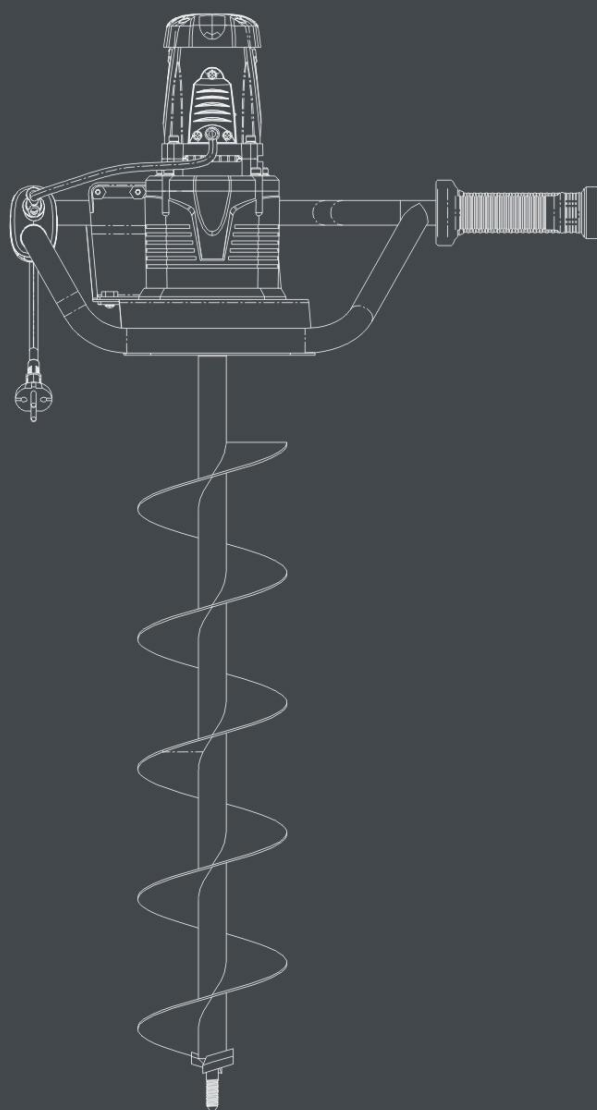


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

ELEKTRYCZNY ŚWIDER ZIEMNY

FWGE1200-H-1

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



 **OSTRZEŻENIE** Przed użyciem zapoznać się z niniejszą Instrukcją.



WAŻNE:

- Przed montażem i uruchomieniem maszyny zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Maszyna może spowodować poważne obrażenia.
- Zachować go na przyszłość.

Ryzyko szczątkowe:

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem nadal nie znosi wszelkiego ryzyka: Zależnie od rodzaju konstrukcji wstępuje ryzyko:

- Uważać podczas obsługi linki (ryzyko skaleczeń, używać rękawic)
- Nagłe i nieoczekiwany ruch świdra (wibracje na dłoniach)
- Wyrzut materiału z obszaru pracy
- Wdychanie cząstek z obszaru pracy
- Utrata słuchu przy niedostatecznej ochronie podczas pracy

I. Ostrzeżenia



Przed użyciem świdra zapoznać się z instrukcją obsługi i instrukcją bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Dla uniknięcia pożaru, urazów i porażenia elektrycznego, podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze stosować się do miejscowych przepisów bezpieczeństwa.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej, chyba że w towarzystwie osoby odpowiedzialnej za

bezpieczeństwo użytkownika lub pod nadzorem instruktora uczącego posługiwania się nim.

Uważać, aby nie bawiły się nim dzieci.

Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez wyżej wymienione osoby, chyba że pod nadzorem. Urządzenia elektryczne muszą być przed czyszczeniem odłączone od zasilania. Do czyszczenia nie używać zbyt dużo wody ani rozpuszczalników bądź produktów łatwopalnych; używać szczotki i suchej tkaniny. Używać środków ochrony osobistej: rękawic, okularów ochronnych, uważać na ostre elementy.

Dla zapobieżenia zagrożeniom uszkodzony kabel zasilania musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie kwalifikowane osoby.

ZAPOZNAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ

Wszystkie instrukcje bezpieczeństwa muszą być przeczytane ze zrozumieniem. Niewłaściwe użycie maszyny może prowadzić do poważnych urazów bądź śmierci na skutek pożaru, porażenia elektrycznego bądź kontaktu z wirującymi elementami i wyrzucanym materiałem.



PRZED UŻYCIEM

Przed montażem i uruchomieniem maszyny zapoznać się z instrukcją obsługi.

Zachować ostrożność. Zachować rozsądek i nie pracować w stanie przemęczenia.

Używać maszyny tylko do odwiertów w ziemi. Nie używać do innych celów. Nie używać maszyny do przecinania przedmiotów nie umocowanych do gruntu.

Maszyna może być używana tylko przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcją obsługi. Nie dopuszczać dzieci do posługiwania się urządzeniem. Zasilac wyłączenie napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Używać tylko kabli przeznaczonych do użytkowania poza pomieszczeniami. Więcej informacji w rozdziale o wymaganiach dla kabli.

Nie pracować ze świdrem:

1. pod wpływem alkoholu, lekarstw bądź narkotyków.
2. W czasie deszczu bądź na terenie podmokłym.
3. W pobliżu palnych cieczy lub gazów
4. Gdy maszyna jest uszkodzona, niewłaściwie wyregulowana, źle zmontowana.

5. Jeżeli przełącznik startu nie włącza bądź nie wyłącza maszyny. Wiertło świdra powinno przestać się obracać gdy operator przestaje panować nad urządzeniem. Niesprawne przełączniki muszą być wymienione przez wykwalifikowany personel.

Do pracy z maszyną używać dobrze dopasowanej odzieży. Nie nosić zbyt luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zostać wciągnięte do świdra.

Podczas pracy z maszyną używać następujących środków ochrony osobistej:

1. Grube rękawice (do pracy na otwartym powietrzu używać grubych rękawic). Buty ochronne (a blachą na palcach) na przeciwpoślizgowej podeszwie. Ochrona oczu: okulary ochronne albo maska.

4. Kask.

5. Nauszniki albo zatyczki Nakrycie głowy pod które można schować długie włosy

7. Maska na twarz (do pracy w zapyłonych miejscach)

Przed rozpoczęciem wiercenia wykonać:

Oczyścić miejsce pracy i zapewnić sobie dobre podparcie

PODCZAS PRACY Z MASZYNĄ

Zachować czujność Zachować zdrowy rozsądek podczas pracy z maszyną.

Miejsce pracy musi być czyste. Skoszenie gęstej roślinności zapobiega urazom.

Podczas pracy uważać na kabel zasilania. Kabel zasilania powinien leżeć zawsze za operatorem.

Dzieci, zwierzęta ani osoby postronne nie mogą przebywać w miejscu pracy.

Sprawdzić uziemienie świdra i kabel zasilania.

W miejscu pracy może przebywać tylko operator.

Nie używać w pobliżu linii energetycznych.

Zachować odległość co najmniej 10m od linii energetycznych.

Mocno trzymać świder - jedna ręka na dźwigni on/off, druga na uchwycie.

Przed uruchomieniem upewnić się, że wiertło nie jest wbite w ziemię. Przed włączeniem i podczas pracy nie zbliżać części ciała do urządzenia.

Nie przeciążać świdra w czasie pracy. Stosować niewielki nacisk. Urządzenie będzie pracować skutecznie i bezpiecznie, gdy będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.

Podczas przenoszenia świdra nie może być on włączony do zasilania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS WIERCENIA

Nie stawać a torze wyrzutu odwierconego materiału.

Nigdy nie pracować z maszyną stojąc na niestabilnej podstawie. Chwytać obiema rękami. Utrzymywać stały nacisk na świder i nie próbować przyspieszać. Osoby postronne nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy.

Nie używać świdra w pobliżu linii energetycznych bądź telefonicznych, rur wodnych bądź gazowych ani innych sieci podziemnych. Zachować odległość co najmniej 10m od źródeł zasilania.

Przeznaczenie:

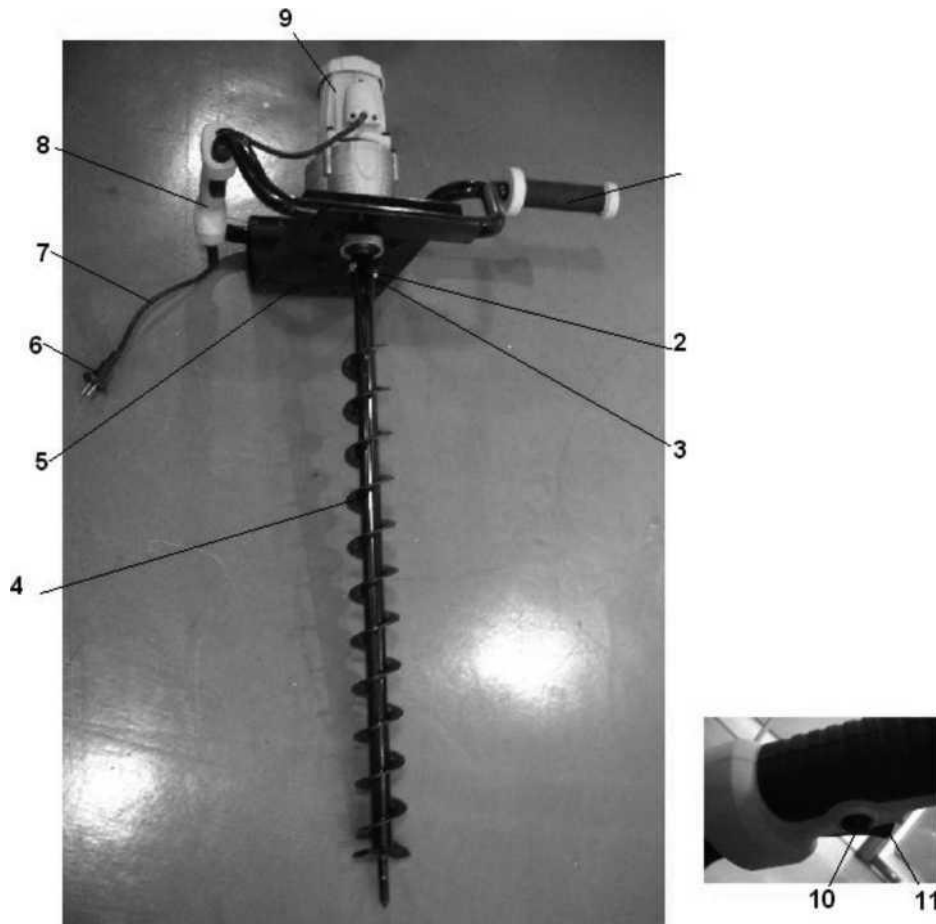
Elektryczny świder jest przeznaczony do pracy w ziemi (wiercenie zagłębień do sadzenia niewielkich drzew, osadzania słupów ogrodzeniowych i podobnych przedmiotów). Urządzenie należy chwytać obiema rękoma.

Użycie niezgodne przeznaczeniem:

Maszyna nie jest przeznaczona do pracy w gruncie zamrożonym, skalistym bądź szczególnie twardym, na obszarach przez które przebiega podziemna sieć elektryczna, gazowa bądź telefoniczna. Maszyna powinna być używana w pozycji pionowej.

II. Wykaz części

1. Uchwyt lewy	2. Wrzeciono	3. Śruba
4. Wiertło	5. Podpora	6. Gniazdo zasilania
7. Kabel zasilający	8. Uchwyt prawy	9. Obudowa silnika
10. Blokada włączania	11. Przełącznik ON/OFF	



III. Dane techniczne

- Zasilanie: AC230-240V 50Hz
- Zasilanie: 1200W
- Wiertło: $\varnothing 120\text{mm}$
- Głębokość wiercenia: 560mm
- Ciężar: **Max.** 12,8kg

WIBRACJE I HAŁAS

- Poziom ciśnienia fali dźwiękowej: 87.6 dB (A) (K = 3dB (A))
- Natężenie dźwięku:: 99.65dB (A) (K = 3dB (A))
- Gwarantowany poziom natężenia hałasu 102dB (A)
- Drgania: $5.5\text{m} / \text{s}^2$ (K = $1.5\text{m}/\text{s}^2$)

Poziom hałasu dla operatora nie powinien przekraczać 80 dB(A) i wymagana jest ochrona słuchu.

SYMBOLE

	Nie wystawiać na deszcz.
	Ostrzeżenie
	Zapoznać się z Instrukcją Obsługi
	Używać okularów ochronnych i ochrony słuchu oraz ochrony oczu
	Używać rękawic ochronnych.
	Używać obuwia p. poślizgowego
	Przed przygotowaniem miejsca pracy usuwaniem zarośli bądź konserwacją urządzenia zatrzymać je i odłączyć od zasilania.
	Osoby postronne nie mogą przebywać bliżej niż 15 mm od miejsca pracy, uważać na wyrzucane przedmioty.
	<p>Utylizacja produktu</p> <p>To oznaczenie wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany z innymi odpadami komunalnymi. Aby zapobiegać szkodom środowiska i zdrowia ludzkiego, utylizować produkt odpowiedzialnie i dbać o wykorzystanie surowców wtórnych.</p> <p>W celu przekazania do utylizacji wykonywać przepisowe procedury bądź skontaktować się ze sprzedawcą, który sprzedał produkt. Sprzedawca przekaże produkt do utylizacji zgodnie z przepisami.</p>
	Urządzenie spełnia wymagania aktualnych dyrektyw UE.
	Urządzenie ma klasę II zabezpieczeń.
	Nie dotykaj ręką

IV. URUCHOMIANIE

ROZPAKOWANIE

Wyjąć wszystkie elementy pudła.

Sprawdzić czy nie wystąpiły szkody w transporcie. W przypadku stwierdzenia usterek lub brakujących części zawiadomić sprzedawcę.

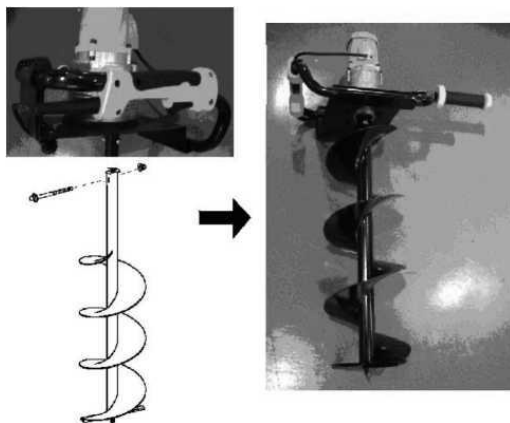
AKCESORIA

Świder jest dostarczany z następującymi akcesoriami:

1 szt. wiertło 1 szt. śruba

tarcza 1 szt. klucz Hex 1 szt.

MONTAŻ



Zamocować świder na wale napędowym, wsunąć śrubę za dokręcić nakrętkę

V. DZIAŁANIE

PRZEDŁUŻACZ

Używać właściwego przedłużacza do kabla zasilającego. Używać tylko kabli przeznaczonych do użytkowania poza pomieszczeniami.

Używać kabla właściwej długości. Kabel musi mieć przekrój wystarczający do przewodzenia potrzebnego prądu. Niewłaściwy kabel przynosi spadki napięcia. Świder traci wtedy moc i przegrzewa się.

Kable nie mogą znajdować się w rejonie pracy. Sprawdzać kable systematycznie. Wymienić uszkodzone kable. Przedłużacz może odłączyć się od kabla zasilającego w trakcie pracy. Dla uniknięcia takich sytuacji zawiąć końce na sobie.

1. Przed uruchomieniem maszyny ustawić świder pionowo nad punktem odwiertu;
2. Stać pewnie, stopy z dala od świdra;
3. Chwycić uchwyty obiema rękami;

4. Aby rozpocząć docisnąć najpierw przycisk a potem przełącznik. Podczas pracy stosować tylko lekki docisk na uchwyty. Podnosić systematycznie aby usuwać materiał z odwiertu;
5. Przeciążenie świdra może spowodować zatrzymanie. W takich okolicznościach podnieść świder i zmniejszyć obciążenie silnika; usunąć materiał z otworu.
6. Nie dociskać maszyny zbyt mocno. Pracować z niewielkim naciskiem.
7. Nie pracować na zamrożonym gruncie. Każdy rodzaj wiertła odpowiada szczególnym warunkom.
8. Nie pracować z na terenie kamienistym.

VI. CZYSZCZENIE I SERWIS

UWAGA: Poniżej instrukcje konserwacji świdra. Wszelkie czynności konserwacji nie wymienione w niniejszej Instrukcji muszą być wykonywane przez autoryzowany personel.

CLEANING

OSTRZEŻENIE ! Przed czyszczeniem odłączyć od zasilania. Porażenie elektryczne może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

OSTRZEŻENIE Podczas czyszczenia korpusu

Nie zanurzać w żadnych cieczach.

Nie używać produktów zawierających amoniak, chlor bądź środki ścierne.

Nie czyścić środkami zawierającymi chlor, czterochlorek węgla, naftę bądź benzynę.

Świder należy utrzymywać w czystości. Do mycia urządzenia używać miękkiej tkaniny z mydłem i wodą. Do czyszczenia nie używać zbyt dużo wody.

Przechowywanie świdra

Przechowywać ponad gruntem, poza zasięgiem dzieci.

W suchym miejscu.



Deklaracja zgodności CE

BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES - 312070 CUGNAUX - FRANCE

Oświadcza, że urządzenie

Elektryczny świder ziemny

Ref: FWGE1200-H-1

Numer seryjny: 20200807185-20200807484

Spełnia postanowienia Dyrektywy "maszynowej" 2006/42/EC i odpowiednie przepisy krajowe:

Spełnia też następujące dyrektywy europejskie:

EMC 2014/30/EU

ROHS (EU) 2015/863 ze zmieniającą 2011/65 / EU

**Pomiar hałasu wykonany zgodnie z
postanowieniami dyrektywy 2000/14/EC**

Wyniki pomiaru obarczone statystycznym błędem pomiarowym

Spełnia normy europejskie i narodowe oraz następujące postanowienia:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:17

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Cugnaux, 16/06/2020

Philippe MARIE / Dyrektor generalny

VII. GWARANCJA

HYUNDAI

GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na produkt w zakresie wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Gwarancja obowiązuje, jeżeli produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje awarii wynikających z normalnego zużycia i uszkodzeń.

Producent wyraża zgodę na wymianę części sklasyfikowanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę maszyny, w całości lub w części, i/lub za szkody wynikowe.

Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych przez:

- niewystarczający zakres konserwacji.
- montaż, regulację lub nietypowe czynności wykonane na produkcie.
- części podlegające normalnemu zużyciu.

Gwarancja nie obowiązuje:

- w zakresie kosztów wysyłki i pakowania.
- w zakresie wykorzystania narzędzia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
- w zakresie użytkowania i konserwacji maszyny w sposób nie opisany w jej podręczniku obsługi.

Ze względu na naszą politykę ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez powiadomienia. W związku z tym produkt może różnić się od informacji zawartych w niniejszym dokumencie, ale zmiany zostaną wprowadzone bez uprzedzenia, jeśli zostaną uznane za poprawę w stosunku do poprzedniej cechy

PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który znajduje się na liście części zamiennych w niniejszym podręczniku. Należy zachować dowód zakupu – bez niego gwarancja jest nieważna. Pozostajemy do Państwa dyspozycji w zakresie doradztwa dotyczącego użytkowania produktu. Zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Należy stworzyć „bilet” za pośrednictwem tej platformy.

- Należy dokonać rejestracji lub utworzyć konto.
- Wskazać odniesienie do narzędzia.
- Wskazać temat zapytania.
- Objąć problem.
- Załączyć następujące pliki: faktura lub paragon sprzedaży, zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny), zdjęcie potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtykowe transformatora).



VIII. AWARIA PRODUKTU

CO ZROBIĆ, JEŚLI MOJA MASZYNA ULEGNIE AWARII?

Jeżeli produkt został zakupiony w sklepie:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.

Należy zgłosić się w sklepie z kompletną maszyną wraz z paragonem lub fakturą.

Jeżeli produkt został zakupiony przez stronę internetową:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.
- c) Utworzyć folder obsługi posprzedażnej SWAP-Europe (bilet) na stronie internetowej: <https://services.swap-europe.com>. Składając zamówienie na SWAP-Europe, należy dołączyć fakturę oraz zdjęcie tabliczki znamionowej.
- d) Przed demontażem maszyny należy skontaktować się ze stacją naprawczą w celu zapewnienia jej dostępności.

Zgłosić się do stacji naprawczej z zapakowaną kompletną maszyną, wraz z fakturą zakupu i arkuszem odbioru stacji, który można pobrać po złożeniu zapytania o serwis posprzedażny na stronie SWAP-Europe

W przypadku maszyn z awariami silników BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO prosimy o zapoznanie się z instrukcją.

Naprawy będą wykonywane przez zatwierdzonych producentów silników tych producentów, patrz ich strony internetowe:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić zwrot towaru po sprzedaży lub zapakować urządzenie w podobny karton o tych samych wymiarach.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących naszego serwisu posprzedażowego, mogą Państwo złożyć zapytanie na naszej stronie internetowej <https://services.swap-europe.com>

Nasza gorąca linia jest do Państwa dyspozycji pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.



IX. WYŁĄCZENIA GWARANCJI

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i ustawień produktu.
- Uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia produktu.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu lub uruchomienia niezgodnego z treścią podręcznika.
- Awarii związanych z karburacją dłuższą niż 90 dni i zanieczyszczenia gaźnika.
- Czynności związanych z konserwacją okresową i standardową.
- Czynności związanych z modyfikacją i demontażem, które unieważniają gwarancję.
- Produktów, których oryginalne oznaczenie uwierzytelniające (marka, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte.
- Wymiany materiałów eksploatacyjnych.
- Użycia nieoryginalnych części.
- Uszkodzenia części na skutek uderzenia lub rozprysków.
- Awarii akcesoriów.
- Wad i ich skutków związanych z jakąkolwiek przyczyną zewnętrzną.
- Utraty elementów i ubytku spowodowanego niewystarczającym dokręceniem elementów.
- Elementów tnących i wszelkich uszkodzeń powstałych na skutek poluzowania się części.
- Przeciążenia lub przegrzania.
- Słabej jakości zasilania: wadliwe napięcie, błąd napięcia itp.
- Uszkodzeń wynikających z braku możliwości korzystania z produktu w czasie wymaganym do przeprowadzenia naprawy oraz, bardziej ogólnie, kosztów unieruchomienia produktu.
- Kosztów zewnętrznej niezależnej opinii opartej na wycenie stacji naprawczej SWAP-Europe
- Użytkowania produktu z wadą lub pęknięciem, które nie zostało natychmiast zgłoszone i/lub naprawione przez SWAP-Europe.
- Spadku jakości spowodowanego transportem i składowaniem*.
- Uruchamiaczy po ponad 90 dniach.
- Oleju, benzyny, smaru.
- Uszkodzeń wynikających z użycia niewłaściwych paliw lub smarów.

* Zgodnie z przepisami transportowymi, szkody powstałe na skutek transportu należy zgłaszać przewoźnikom najpóźniej w terminie 48 godzin od ich stwierdzenia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi dodatek do instrukcji, lista nie jest wyczerpująca.

Uwaga: wszystkie zamówienia należy sprawdzać w obecności doręczyciela. W przypadku jego odmowy należy po prostu nie przyjąć dostawy i powiadomić o tym fakcie.

Przypomnienie: Rezerwacje nie wykluczają powiadomienia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

Informacja:

Urządzenia termiczne należy poddawać konserwacji zimowej każdego sezonu (usługa dostępna na stronie internetowej SWAP-Europe). Akumulatory należy ładować przed rozpoczęciem składowania.

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

For Inquiries, please contact:

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundai-power.fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)